ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 14
Архівний № 902

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 39525

Боброва
Анна
Анисимовна

Начато: 18 октября 1950 г.
Окончено: 12 сентября 1955 г.
На 8 листах
8

Фонд № Р-7641
Опис № 14
Архівний № 902

70/

Нрк 39525

Б-Писаревское Ромн
Сумск обл

Фильтрационное
дело на
Боброву Анну Анисимо-
вну.
с. Дерновое

Нрк 39525

28 X 594 1 Осум-10 2

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в ~~лагере №~~ ~~или~~ СПП № 198 (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующемся в населенном пункте

Австрия, г. Брук (восточный)

1. Фамилия, имя, отчество Боброва Анна Анисимовна
2. Год и место рождения 1925. Харьков. обл, Б. Писаревск. р-н, с. Дерновое.
3. Национальность Украинка
4. Образование 4 класса.
5. Специальность колхозница.
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) Харьковская обл, Б. Писаревский район, село Дерновое. Колхозница.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ не состояла.
8. Почему оказался на территории другого государства Мобилизована в мае 1943 г.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) Не подвергалась.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) Не содержалась.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) VI-43 – V-45 г. Австрия, гор. Эннс. Работала у бауэра Пенноль.

12. Какие отобраны документы при регистрации 1. Рабочая карта

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) мать Наталья Григорьевна, сестра Евгения — Харьковская обл, Б. Писаревский р-н, с. Дергановое.

14. Куда следует на постоянное жительство Харьковская обл, Б. Писаревский район, с. Дергановое.

Правильность данных мною сведений подтверждаю: Бобкова Л
(подпись)

Регистрационный лист заполнил мл. л-нт Алексеенц.

Регистрационный лист проверил —

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР Иванов
(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил Бобкова.
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » _____ 1945 года.

590

2

3

Начальнику адресного бюро г. Харькова

Прошу срочно проверить и сообщить все данные.

Фамилия Боброва

Имя Анна отчество Анисимовна

Год рожд. 1925 место рождения

Место работы не значится

Адрес

20/X 50

Начальник отд. ор УМГБ ХО

„18" X 1950 г.

113-в

Kennzeichenpflichtig

5

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещения **единственно** ради работы.

Inhaber der Arbeitskarte ohne Erlaubnis der Ortspolizeibehörde (Polizeipräsident) nicht verlassen.

Arbeitskarte

für ausl. Arbeitskräfte

aus dem altsowjetrussischen Gebiet

Aus den besetzten Ostgebieten

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



74 mm

20 000. 9. 42.

B/0375

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeitsaufnahme

A. Gr. B.

Arbeitskarte — Befreiungsschein*

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Burmenko

Vor(Ruf-)name: Ewdoika

Geburtsname bei Frauen: ———

Geboren am 13.5.25 in Tschugujew

männlich, weibl. ledig, ~~verh., verw., gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: ———

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Tschugujew

Kreis: Charkow

Wohnhaft: ———
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Hausgehilfin

Arbeitsbuch-Nr.: A 91/001399

Arbeitsstelle: Hans Kock, Lübeck, Jürgen-Wullenweverstrasse 2

Trpt-Nr.: U

Im Inl. seit 1943

Ausgestellt am 24.3. 1945

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt
Lübeck

*Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Arbeitskarte

6

für russische Arbeitskräfte

aus dem sowjetruss. Gebiet

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



LAA OD., Karton 170 g/qm, IV. 43, 20000/10 — Q-0278 1418-43

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Herkunftsland: ~~xxxxxxx~~ Sowjetruss. Gebiet

65585

ARBEITSKARTE

LAA. Oberdonau Auftrags-Nr. XVI/379

Familienname: B o b r o w a Rufname: Anna

(bei Frauen auch Geburtsname) ..... led., ver., verw., gesch.*) ~~xxxx~~

Geburtstag: 12.4.1925 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja / nein*) ~~xxxxxx~~ weiblich*)

Heimatort: Gernowaje Kreis: Charkow

Staatsangehörigkeit: Sowjetruss.

Beruf und Berufsgruppe: Küchenmädl

Arbeitsbuch (Ersatzkarte) Nr. .....

Unternehmer (Betriebsführer): Hotel "gold. Ochs",

Arbeitsstelle (Ort): Enns Kreis: Enns

Ausgestellt 4.12.43 194.... Gültig bis zum auf weiters

Wenden! Tourner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend!
Fordits! Intoarceţi! Okreni! Obrátiť! Обърни! Обърнути!

*) (Nichtzutreffendes streichen)

polizeibehörde nicht verlassen.

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetőnél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Im Auftrage:
Büche

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

817303 ✻

Sparbedingungen.

Der aus den aufgeklebten Ostarbeiter-Sparmarken ersichtliche Betrag wird dem Sparer in dessen Heimatwährung geschuldet. Jede Bankstelle in der Heimat des Sparers zahlt an diesen oder an den auf der Sparkarte genannten Empfangsberechtigten das Guthaben zuzüglich Zinsen nach Maßgabe besonderer Vorschriften aus. Die Empfangsberechtigung kann nachgeprüft werden. Die Vorlage muß bis spätestens 31. Dezember 1950 erfolgen.

Умови зоощадження.

Сума, яку являють наліплені в ощадній карточці значки, рахується вкладчикові його власністю у валюті його батьківщини. Кожен банк на батьківщині робітника виплачує йому, або особі названій в ощадній карточці, заощаджені гроші разом з відсотками, які обраховуються на підставі окремих приписів. Повноважність на одержання грошей може бути провірена. Ощадну карточку треба подати задля виплати найпізніше 31 грудня 1950 року.

Условия сбережений.

Сумма наклеенных вкладчиком на сберегательной карточке марок (сберегательных) исчисляется в валюте, имеющей хождение на его родине. Выплату вкладов по сберегательным карточкам и причитающихся процентов по ним производит любой банк на родине рабочего. Вклады и проценты по ним выдаются самому вкладчику или лицу, которое он укажет на сберегательной карточке. Расчет процентов производится на основании особых предписаний. Правильность и подлинность документов, по которым производится выдача денег, может быть проконтролирована. Сберегательную карточку следует пред'явить банку на родине не позже 31 декабря 1950 года.

Умовы ашчаднасьці.

Сума, увідавочненая ў наклееных ашчадных значкох ўсходняга работніка, будзе ашчаджаючаму забясьпечана ў валюце яго краю. Кажная банковая ўстанова ў краі ашчаджаючага выплачвае належнасьць разам з працэнтамі яму, або паданай у ашчаднай карце ўпаўнамочанай да атрыманьня асобе паводле спэцыяльных распараджэньняў. Паўнамочча на атрыманьне можа быць спраўджана. Зглашэньне павінна наступіць найпазьней да 31 сьнежня 1950 г.

Bürobedarf TÖNNIES Buchdruckerei Berlin SW 61. Gitschiner Straße 5

817303 ✻ 4

OSTARBEITER SPARKARTE

Ощадна карточка робітників з Сходу.

Сберегательная карточка рабочих с востока.

Карта ашчаднасьці ўсходняга работніка.

Name
прізвище
фамилия
прозьвішча: Burmenko

Vorname
ім'я
имя
імя: Evdokija

Geburtsdatum
День, місяць і рік народження
День, месяц и год рождения
дата нарадзін: 13. März 1925

Heimatanschrift
Адреса на батьківщині
Адрес на родине
хатні адрыс: Tschugujew

Rayon
район
район
раён: Charkowskaja 8

Beschäftigt bei де працює работает у / в працуе ў	von від от ад	bis до до да	Summe der Sparmarken Reichsmark
Hans Kock Lübeck Jürgen Wullen- wevenstraße 2			

Genaue Anschrift des Empfangsberechtigten in der Heimat:
Точна адреса уповноваженого на батьківщині
Точный адрес уполномоченного на родине
Дакладны адрыс асобы ўпаўнаважанай да атрымліваньня пасылак дома.



Архивное ф/9 № 39525
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как выв. г. Авебрина

с отражением на оперативно-
справочном учете
Пересмотрел Фуломы 5 отд
м-нт [illegible] Пономарев
Согласны:
Начальник отделения
Нач. 5 отд. УКГБ при [illegible]
12 [illegible] 5 [illegible] Оставлено

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 8 (вісім) аркушів

"09" червня 2026 р.

Посада

Підпис

Арт. 2-3803-1